

# M. LIEPOS 14 D., ANTRADIENIS

**PIRMININKAVO: H.-G. PÖTTERING**

*Pirmininkas*

*(Posėdis pradėtas 10.05 val.)*

## 1. Posėdžio atidarymas (naujai išrinkto Parlamento pirmasis posėdis)

**Pirmininkas.** – Ponios ir ponai, skelbiu, kad pirmasis Europos Parlamento posėdis po rinkimų, laikantis Akto dėl atstovų į Europos Parlamentą rinkimų remiantis tiesiogine visuotine rinkimų teise nuostatų, pradėtas.

*(Plojimai)*

Prašyčiau atsistoti atliekant Europos himną.

\*\*\*

Ponios ir ponai, man labai malonu matyti jus pirmajame Europos Parlamento posėdyje po rinkimų ir sveikinu jus visus: iš naujo išrinktus ir naujai išrinktus narius. Truputį mažiau nei pusė iš 736 narių buvo išrinkti pirmą kartą. Ypač džiugu, kad 35 proc. narių yra moterys – dar niekada jų skaičius Europos Parlamente nebuvo toks didelis.

*(Plojimai)*

170 mln. piliečių dalyvavo rinkimuose ir mes dirbsime siekdami svarbaus tikslo: suvienyti mūsų žemyną! Dirbdami šį darbą turime nepamiršti, kad Europos Sąjunga pagrįsta vertybėmis. Mūsų veiksmai turi būti paremti žmogaus orumu, žmogaus teisėmis, remtis laisvės, demokratijos, teisinės valstybės ir taikos principais. Mes saistomi solidarumo principo. Paprašysiu jūsų užtikrinti, kad abipusė pagarba visada būtų mūsų santykių pagrindas. Esu tikras, kad pasieksime tikslą, jei laikysimės šių principų. O dabar pradėkime dirbti!

## 2. Parlamento sudėtis (žr. protokolą)

## 3. Frakcijų sudėtis (žr. protokolą)

## 4. Darbų programa (žr. protokolą)

## 5. Frakcijų kūrimas (žr. protokolą)

## 6. Įgaliojimų tikrinimas (žr. protokolą)

## 7. Europos Parlamento Pirmininko rinkimai

**Pirmininkas.** – Šį rytą vadovaudamiesi Darbo tvarkos taisyklėmis privalome išrinkti Pirmininką. Pagal Darbo tvarkos taisyklių 13 straipsnį kandidatus į Parlamento Pirmininko postą tiems asmenims sutikus gali siūlyti frakcija arba ne mažiau kaip keturiasdešimt Parlamento narių.

Laikantis Darbo tvarkos taisyklėse nurodytų sąlygų man buvo pateiktos šios kandidatūros į Parlamento Pirmininko postą:

Jerzy Buzek

Eva-Britt Svensson

Kandidatai informavo, kad jie sutinka būti kandidatais. Abu kandidatai dabar trumpai prisistatys, pirmoji kalbą sakys E.-B. Svensson.

**Eva-Britt Svensson (GUE/NGL).** – (SV) Gerb. pirmininke, ponios ir ponai, norėčiau pasveikinti savo kolegas narius, kad jumis pasitikėjo jūsų atstovaujamų valstybių narių piliečiai. Taip buvo išreikštas labai didelis

pasitikėjimas, todėl visi turime jausti didelę atsakomybę bei pateisinti savo piliečių lūkesčius ir reikalavimus, vykdam būtinus pokyčius bei kuriant piliečių Europą. Demokratija, teisė pasirinkti renkamą atstovą, – tai pats svarbiausias mūsų piliečių turimas instrumentas. Tikra demokratija yra kur kas daugiau nei teisė balsuoti. Ji reikalauja atvirumo, skaidrumo ir atviros diskusijos.

Todėl norėčiau pasakyti, jog šiuo metu mums ypač svarbu užtikrinti, kad būtų pakeista pirmojo svarstymo procedūra. Turime atsakingai vertinti parodytą pasitikėjimą Parlamentu ir atvirai spręsti pirmojo svarstymo procedūros klausimą.

Ponios ir ponai, susiduriame su dideliais iššūkiais: ekonomikos krize ir ją lydinčiu augančiu nedarbu, didėjančia atskirtimi bei socialiniu nesaugumu. Dėl klimato krizės jau atsirado vadinamieji klimato pabėgėliai. Kaip paprastai pirmiausia ir labiausiai nukenčia patys neturtingiausi žmonės. Mes matome ES ir pasaulį, sklidiną neteisybės ir skurdo. Tačiau šias krizes galima įveikti politiniais sprendimais, tik reikia keisti vykdomą politiką. Iki šiol vykdyta politika nepadėjo išspręsti problemų, kurias privalėjome išspręsti. Priešingai, daugelyje sričių vykdoma politika krizę skatino.

Privalome keisti politiką. Mums reikia socialinės Europos politikos, politikos, saugančios darbuotojų teises nuo socialinio dempingo. Mums reikia politikos, kuri užkirstų kelią socialinei marginalizacijai ir skurdui. Mums reikia politikos, kuri užtikrintų visų piliečių dalyvavimą. Mums reikia politikos, kurią vykdam *nebūtų* diskriminuojamas *nė vienas* pilietis, nepaisant jo etninės kilmės, neįgalumo, lyties, amžiaus ar seksualinės orientacijos. Norėčiau matyti tokią ES, kurioje ginami visų piliečių interesai.

Noriu matyti politiką, kuri kuria naujas – aplinką tausojančias darbo vietas. Turime investuoti į aplinką tausojančias technologijas, kurios ne tik sukurtų mums reikalingas naujas darbo vietas, bet ir skatintų augimą bei stabdytų klimato kaitą, o tai yra vienas svarbiausių Europai ir visai žmonijai iškilusių uždavinių.

Noriu matyti ES, prisiimančią atsakomybę užtikrinant garbingą ir atsakingą tarptautinę prekybą. Noriu matyti ES, kurioje būtų vykdoma tokia prieglobsčio suteikimo ir imigracijos politika, kuri gintų imigrantus ir jų teises. Noriu matyti įvairialypę Europą. Taip būtų kuriamas vystymasis. Noriu matyti įvairialypę Europą, kurioje būtų ginamas kiekvienas pilietis. Noriu matyti Europą, ES, kuri prisiima atsakomybę už žmogaus teises. Jei žmogaus teisės pažeidžiamos, nesvarbu, kurioje pasaulio vietoje, mes jokia būdu negalime su tuo susitaikyti. Šios teisės negali būti pažeidžiamos ir tai galioja kiekvienam žmogui. Nesvarbu, ar kalbama apie saviraiškos laisvę, galimybę gauti informaciją, privatumą ar ką kita, žmogaus teisių niekada negalima pažeisti. Ponios ir ponai, mes privalome kovoti už žmogaus teises, jei tik kurioje nors pasaulio vietoje joms iškyla grėsmė.

Buvo džiugu išgirsti pirmininką sakant, kad po birželio mėn. rinkimų į Parlamentą jame padaugėjo moterų. Taip galėjo įvykti tik dėl bendrų vyrų ir moterų pastangų. Dirbome kartu, kad moterų skaičius padidėtų. O dabar ketiname eiti toliau ir užtikrinti, kad didėtų moterų įtaka, įskaitant ir tai, kad jos užimtų atsakingas pareigas Parlamente ir kitose ES institucijose. Turime tokią galimybę. Ponios ir ponai, visi kartu galime parodyti Europos piliečiams, kad prisiimame atsakomybę ir sukursime modernią, įvairiapusę visuomenę.

Šiandien kiekvienas iš jūsų galės balsuoti. Balsuodami galite aiškiai parodyti mūsų piliečiams, kad kursime piliečių Europą, socialinę Europą, galite pademonstruoti ir mūsų piliečiams, ir visam pasauliui, kad ES pasirodusi prisiimti atsakomybę už visuotinį teisingumą ir žmogaus teises, pasaulio aplinkos išsaugojimą, savo balsų galia galite aiškiai išreikšti, ko Europos piliečiai tikisi iš šio Parlamento.

(Plojimai)

**Jerzy Buzek (PPE).** – (PL) Gerb. pirmininke, Tarybos ir Komisijos atstovai, ponios ir ponai, pirmiausia leiskite visus mus čia susirinkusius pasveikinti. Mes atstovaujame pusei milijardo šio žemyno gyventojų. Tai didelė atsakomybė.

Norėčiau tarti keletą žodžių apie save. Esu mokslininkas. Į politinę veiklą įsitraukiau 1980 m. profsąjungoje „Solidarność“, kuri kovojo už laisvę, žmogaus ir piliečių teises. (Plojimai). Savo veikloje visada skyriau didelį dėmesį kovai už žmogaus ir piliečių teises. Nuo 1997 iki 2001 m. buvau Lenkijos ministru pirmininku. Ketverius metus vykdėme derybas dėl Lenkijos narystės Europos Sąjungoje. 2004 m. buvau išrinktas Europos Parlamento nariu. Dirbau mokslinių tyrimų, inovacijų ir naujų technologijų srityje, vėliau nagrinėjau energetikos saugumo ir klimato kaitos (kaip spręsti su tuo susijusias problemas) klausimus bei dalyvavau Rytų partnerystės programoje. Taip atsitiko, kad šios kadencijos metu visi šie klausimai yra prioritetingi.

Turime atsiminti, kad šiandien pergyvename krizę, kad mūsų piliečiai tikisi, jog visų pirma spręsimė šią problemą. Taip pat turime nepamiršti racionalizuoti Parlamento veiklą. Per pastaruosius kelerius metus

buvo imtasi priemonių ir šis procesas jau prasidėjo. Ši tikslą pasieksime, jei bus visiškai priimta Lisabonos sutartis. Tada galėtume veikti veiksmingiau bei produktyviau ir dirbti tarptautinėje arenoje. Turime tam tikrų išipareigojimų: Viduržemio jūros regionas, Rytų partnerystės programa, Lotynų Amerika, strateginis aljansas su Jungtinėmis Valstijomis ir kitomis augančiomis jėgomis tarptautinėje arenoje. Tai didžiausi mūsų iššūkiai, ir būtent todėl Lisabonos sutartis būtų puiki priemonė įveikiant šiuos iššūkius.

Galiausiai norėčiau pasakyti, kad pati svarbiausia krizė, kurią turime įveikti, – visų pirma privalome ją pripažinti, kad ir kaip būtų sunku, – mūsų piliečių pasitikėjimo stokos krizė. Kalbėkimės griežtai, kartais to reikia, ir mes įveiksime savo trūkumus. Dažnai mūsų piliečiai nesupranta mūsų. Turime padaryti viską, kas įmanoma, kad tai pasikeistų. Tai visų pirma mūsų, Europos Parlamento narių, pareiga, nes kiekvieną savaitę atvykstame čia iš savo rinkimų apygardų, o savaitės pabaigoje vėl grįžtame atgal per visą Europą. Geriau nei bet kas kitas žinome, kuo skundžiasi mūsų rinkėjai ir ko jie tikisi. Tikėkimės, kad visa tai mums pavyks, ir tada bus lengviau susidoroti su mums iškilusiais iššūkiais.

*(Plojimai)*

*(Balsavimas ir balsų skaičiavimas: žr. protokolą)*

*(Posėdis sustabdytas 11.00 val. suskaičiuoti balsus ir atnaujintas 11.45 val.)*

**Pirmininkas.** – Paskelbsiu balsavimo rezultatus.

Balsuotojų skaičius: 713

Neužpildyti ar neteisingi užpildyti balsavimo biuleteniai: 69

Galiojančių balsų skaičius: 644

Absoliuti dauguma: 323

Jerzy Buzek surinko 555 balsus.

*(Garsūs ir ilgi plojimai)*

Eva-Britt Svensson surinko 89 balsus.

*(Plojimai)*

Taigi, Jerzy Buzek gavo absoliučią balsų daugumą. Pakartosiu savo gimtąją kalbą, tai ką mėginau pasakyti lenkiškai: nuoširdžiausiai sveikinu J. Buzeką laimėjus rinkimus įtikinamu rezultatu ir linkiu kuo geriausios kloties svarbiame darbe, kurį jis tuoj pradės. Dabar pakviesiu jį pradėti eiti Pirmininko pareigas.

*(Plojimai)*

### **PIRMININKAVO: JERZY BUZEK**

*Pirmininkas*

**Pirmininkas.** – Gerb. kolegos, dėkoju, kad išrinkote mane į Europos Parlamento Pirmininko postą. Man tai didelis iššūkis ir drauge didelė garbė. Dėkoju balsavusiems už mane; darysiu viską, kad neapvilčiau jūsų pasitikėjimo. Pamėginsiu įtikinti ir tuos žmones, kurie nebalsavo už mane. Noriu dirbti drauge su jumis visais, nepaisant politinių įsitikinimų. Tikiuosi jūsų paramos.

Gerb. E.-B. Svensson, dėkoju už dalyvavimą šiuose rinkimuose ir mūsų svarstymuose. Mūsų kolegos Mario Mauro ir Graham Watson išmintingai pasiūlė atsiimdami anksčiau savo kandidatūras, kad sustiprintų Parlamento vienybę.

Mario, žinau, koks svarbus jums žmogaus teisių klausimas. Mano gimtojoje šalyje susikūrė „Solidarność“, nuostabus judėjimas už žmogaus teises,...

*(Plojimai)*

...tai buvo įmanoma, tik įsisąmoninus Jono Pauliaus II pamokymus. Man žmogaus teisės taip pat bus prioritetas.

Grahamai, kalbėjote, kad reikia pokyčių Europos Parlamente, reikia vykdyti reformas, į Europos projektus būtina įtraukti mūsų piliečius, kurie tampa vis abejingesni. Užtikrinu, kad dirbdami kartu padarysime viską, ką galime, kad ši padėtis pasikeistų.

(Plojimai)

Tarybos atstovai, Komisijos Pirmininke, Komisijos nariai, ponios ir ponai, šiandien liepos 14 d., Prancūzijos Nacionalinė šventė, kuri šiais metais mini 220-ąsias Revoliucijos metines. Sveikinu mūsų kolegas Parlamento narius.

(Plojimai)

Revoliucija rėmėsi trimis žodžiais: laisvė, lygybė, brolybė. Kiekvienas šių žodžių šiandieninėje Europos Sąjungoje skamba garsiai ir užtikrintai. Šiandien svarbi diena ir svarbiausia – simbolinė diena. Jūs, Europos Parlamento nariai, išsirinkote atstovą iš Vidurio ar Rytų Europos, kad jis prisiimtų atsakomybę ir vadovautų Parlamentui.

Norėčiau pasidalyti asmenine patirtimi. Kažkada prieš daugelį metų norėjau tapti Lenkijos *Sejm* nariu, Lenkijai atgavus nepriklausomybę. Šiandien tapau Europos Parlamento Pirmininku. Gyvendamas savo šalyje prieš daug metų aš apie tai niekada nebūčiau išdrįšęs net svajoti. Matome, kad mūsų Europa labai pasikeitė.

(Plojimai)

Mano išrinkimas – tai tarytum ženklas, pasiųstas mūsų šalims: Estijai, Latvijai, Lietuvai, Lenkijai, Čekijai, Slovakijai, Vengrijai, Slovėnijai, Rumunijai ir Bulgarijai. Laikau, kad taip buvo išreikšta pagarba milijonams šių šalių piliečių, kurie atsilaikė prieš gniuždančią sistemą. Jaučiu, kad atstovauju visoms šioms šalims.

(Plojimai)

Prieš dvidešimt metų 1989 m. „Solidarność“ laimėjo kovą už laisvą ir demokratišką Lenkiją ir tai davė impulsą „Tautų rudens“ įvykiams Europoje ir Berlyno sienos griuvimui. Buvo toks laikas, kai mes už laisvę ir demokratiją kovojome vienoje Geležinės uždangos pusėje, o jūs buvote kitoje pusėje, bet mums padėjote – vykdėte politines akcijas bei davėte nedidelius, bet neabejotinai svarbius ženklus (siuntėte laiškus, teikėte pagalbą). Ir mums pavyko; jau penkeri metai kartu kuriame suvienytą Europą. Daugiau nebėra „mūsų ir jūsų“. Dabar esame tvirti ir galime sakyti – gyvename suvienytoje Europoje.

Kalbėjau apie atsakomybę. Kiekvienas Europos Parlamento narys turi truputį valdžios, bet labai svarbu, kad įgijus valdžios atsiranda atsakomybė mūsų piliečiams. Aš jaučiu šitą atsakomybę. ES piliečiai pasitikėjo mumis. Spręsdami pagrindinius klausimus, mes privalome ginti demokratiją. Europos piliečiai tikisi, kad mes, politikai, išspręsimė vieną pagrindinių problemų, įveiksime ekonomikos krizę. Privalome nedelsdami pradėti tai daryti. Jie nori darbo ir užimtumas yra vienas didžiausių mums iškilusių iššūkių. Mūsų rinkėjai nori būti tikri, kad atsukus dujų čiaupą dujos tekės, todėl labai svarbu užtikrinti energetinį saugumą. Mūsų piliečiai nerimauja, kad gali nukentėti nuo klimato kaitos, kaip tai atsitiko Azijoje, Afrikoje ar Ramiojo vandenyno regione. Turime imtis priemonių, kad taip neatsitiktų. Europiečiai supranta, kad taika ir stabilumas priklauso ne tik nuo mūsų, todėl svarbu skirti dėmesį Viduržemio jūros regionui, Rytų partnerystei, Lotynų Amerikai ir taip pat strateginei partnerystei su Jungtinėmis Valstijomis bei kitomis stiprėjančiomis pasaulio valstybėmis. Norėdami sėkmingai vykdyti tokią politiką, turime priimti Lisabonos sutartį, kad ir Europos Sąjunga, ir Europos Parlamentas būtų gerai organizuoti dirbtų našiai.

Prieš trisdešimt metų mūsų Parlamentas pirmą kartą buvo išrinktas tiesioginių rinkimų būdu. Jo Pirmininkė buvo moteris, prancūzė Simone Veil. Turime nepamiršti sukurti moterims tokias sąlygas, kad jos galėtų reikštis viešajame gyvenime ir profesinėje veikloje, ir dėl to nereikėtų atsisakyti turėti vaikų ar šeimos. Tuo metu Simone Veil pasakė „Valstybės narės susiduria su trimis dideliais iššūkiais: taikos, laisvės ir gerovės užtikrinimu“. Akivaizdu, kad šiuos iššūkius galime veiksmingai išspręsti tik Europos lygmeniu. Prabėgus trisdešimt metų šie iššūkiai tebėra mūsų svarbiausias tikslas. Privalome priimti iššūkius.

Ponios ir ponai, norėčiau pasiūlyti padiskutuoti mano dvejų su puse metų pirmininkavimo programos klausimais rudens sesijos metu Strasbūre.

O dabar norėčiau kreiptis į savo pirmtaką Hansą-Gertą Pötteringą. Gerb. H.-G. Pötteringai, tai ypatinga akimirka. Pažįstu jus dešimt metų. Šiandien jūs man perduodate aukščiausią Europos Parlamento postą. Visų savo kolegų narių vardu norėčiau jums padėkoti už didelę pagarbą, kurią pelnėte mūsų Parlamentui, už politinį vadovavimą ir profesionalumą.

(Plojimai)

Atminimui norėčiau jums padovanoti šią šv. Barboros, kalnakasių globėjos, skulptūrą, iškalta iš anglies gabalo. Tai solidarumo dovana iš mano regiono Silezijos. Dar kartą sveikinu ir linkiu kuo geriausios ateities. Dėkoju jums!

(Ovacijos atsistojus)

**Joseph Daul**, *PPE frakcijos vardu*. – (FR) Gerb. Pirmininke, tai buvo netikėta, bet džiugu mums visiems, – tvirtai tuo tikiu, – kad pirmą kartą šiame Parlamente negalvojama apie Rytų ar Vakarų Europą. Mes visi gyvename Europoje ir tai simbolizuoja mūsų išrinktas Pirmininkas, kuris šiandien yra kartu su mumis.

(Plojimai)

Tai vienybė; kaip jau minėjote anksčiau, gerb. J. Buzekai, mes taip pat už tai esame atsakingi. Linkiu jums ir visai Europai, kad jūsų dvejų su puse metų pirmininkavimo laikotarpiu užmirštume apie Rytus ir Vakarus ir kalbėtume apie vieną Europą.

**Martin Schulz**, *S&D frakcijos vardu*. – (DE) Gerb. Pirmininke, mūsų frakcijos vardu norėčiau jus pasveikinti išrinkus į šį postą. Mes rėmėme jūsų kandidatūrą ir nors turėtume vengti per dažnai sakyti „istorinis momentas“, manau, kad jūsų išrinkimas į Europos Parlamento Pirmininko postą tikrai yra istorinis momentas.

(Plojimai)

Faktas, kad praėjus dvidešimčiai metų po Berlyno sienos griuvimo, šešeriems metams po to, kai jūsų šalis ir daug kitų Rytų ir Vidurio Europos šalių įstojo į Europos Sąjungą, – beje, būdamas savo šalies ministru pirmininku, jūs pats iniciavote šį procesą, nes derybos dėl stojimo vyko jūsų kadencijos metu, – faktas, kad praėjus dvidešimčiai metų po to, kai pasaulis, anksčiau padalytas į dvi apsiginklavusias stovyklas, vėl susijungė (valstybėms, patyrusioms Stalino diktatūrą, teko kentėti keturiasdešimt metų ilgiau nei šalims vakarinėje Europos dalyje, patyrusioms fašistinę diktatūrą), faktas, kad praėjus dvidešimčiai metų atrodo visai natūralu, jog nariai iš Lenkijos, Vengrijos, Baltijos valstybių, Čekijos ar Slovakijos posėdžiauja šiuose rūmuose kartu su nariais iš Prancūzijos, Portugalijos, Suomijos, Vokietijos, Austrijos ar Italijos ir kad mes, dalyvaudami laisvuose, slaptuose ir sąžininguose rinkimuose, šios asamblėjos vadovu galime išrinkti „Solidarność“ atstovą, demokratiškai išrinktą Lenkijos vyriausybės vadovą, – tai, mano nuomone, yra istorinis momentas, kuris įrodo, kad Europa – didelis žemynas, kuriame 27 valstybės susivienijo ir atsirado Europos Sąjunga – yra nepaprasta, kad svajonė apie demokratiją ir laisvę gali išsipildyti, jei mes ne tik svajosime, bet ir nenuleisdami rankų dirbsime, kad taip įvyktų, kaip jūs visą savo gyvenimą ir darėte.

Todėl manau, kad jūsų pirmininkavimas mums taip pat yra priminimas, kad vertybės, kuriomis paremta ši Sąjunga, yra tos pačios vertybės, dėl kurių diktatoriai buvo įvaryti į kampą, dėl kurių žlugo diktatūros. Mūsų frakcija linki, kad jūsų pirmininkavimo metu būtų remiamasi šiomis vertybėmis. Nuoširdžiai jus sveikinu, gerb. J. Buzekai.

(Plojimai)

**Guy Verhofstadt**, *ALDE frakcijos vardu*. – Gerb. Pirmininke, pirmiausia Liberalų ir demokratų frakcijos vardu sveikinu dėl rinkimų. Galiu pranešti, kad Liberalų ir demokratų frakcija ateinančiais metais visapusiškai rems jūsų darbus. Mūsų nuomone, jūsų darbas turėtų būti sukurti labiau integruotą Europos Sąjungą ir taikyti bendrijos metodą Europos Sąjungoje.

Tapote Pirmininku labai sudėtingu metu; turime ratifikuoti Lisabonos sutartį, turime sukurti bendrą ekonomikos ir finansų krizės įveikimo strategiją. Tai labai sunkus uždavinys ir mūsų frakcija jus visapusiškai rems. Turėtumėte žinoti, kad šiame Parlamente jus remia dauguma Europos atžvilgiu palankiai nusiteikusių narių. Turite tai įsisąmoninti.

(Plojimai)

Turime vienintelį prašymą, kad savo darbe remtumėtės šia Europos atžvilgiu palankiai nusiteikusių narių dauguma. Eikite į priekį su Europa ir pasakykite Europos Vadovų Taryboje tai, ką privalote pasakyti – jūs puikiai tai žinote, kaip ir aš žinau. Viliuosi, kad sugebėsite priversti jus išgirsti ir kad šioje institucijoje taip pat atsiras daugiau „Europos“.

(Plojimai)

**Rebecca Harms**, *Verts/ALE frakcijos vardu*. – (DE) Gerb. Pirmininke, norėčiau prisijungti prie anksčiau kalbėjusiųjų ir pasveikinti jus mūsų frakcijos vardu. Mes taip pat labai džiaugiamės, kad jūs buvote išrinktas.

Gerb. Pirmininke, manau, kad truputį perdedate sakydamas, kad jums garbė užimti postą, į kurį jus išrinkome. Priešingai, Žaliųjų frakcijos / Europos laisvojo aljanso nuomone, tai mums garbė, kad jūs esate Pirmininkas. Visa, ką nuveikėte eidamas politinės karjeros keliu, padėjo jums pasiekti šį postą, ir mes visi jums pasitikime. Nesu įsitikinusi, ar įmanoma per dvejus su puse metų įveikti susiskaldymą, kuris vis dar egzistuoja tarp Rytų ir Vakarų, bet tikiu, kad jums vadovaujant Parlamentui, galėsime stiprinti tiltus tarp Rytų ir Vakarų.

Asmeniškai aš norėčiau, kad visiems nariams iš Vakarų Europos būtų aišku, jog Lenkija yra žemyno viduryje, kad jūs atvykote iš šalies, esančios žemyno širdyje, ir kad dabar ryšiai su Rytais turi būti mezgami intensyviau nei praeityje. Jūs galite tai padaryti geriausiai. Labai apsidžiaugiau išgirdusi jus sakant, kad mums reikia priartėti prie piliečių. Žaliųjų frakcija visada jus remia šiuo klausimu. Svarbu stiprinti Europą iš vidaus, bet taip pat svarbu pagyvinti Europą ir plačiau.

Leiskite išsakyti dar vieną asmeninį norą. Ypač gerai su jumis susipažinau Kijevo aikštėse ir gatvėse „Oranžinės revoliucijos“ metu, – jau tada buvote labai drąsus politikas, – tad nepamirškime Ukrainos, svarstydami apie šalį, esančią nuo ES į rytus. Ten taip pat reikia gerinti susiklosčiusią padėtį. Galiu pasakyti, koks būtų mano noras Europos futbolo čempionato metu, kuris neužilgo vyks Lenkijoje ir Ukrainoje – norėčiau pažiūrėti vienas ar dvi rungtynes kartu su jumis.

Linkiu jums visokeriopos sėkmės dirbant naują darbą!

(*Plojimai*)

**Timothy Kirkhope**, *ECR frakcijos vardu*. – Gerb. Pirmininke, noriu pasveikinti išrinkus jus į Pirmininko postą ir ypač džiaugiuosi tuo, kad savo kalboje kaip ir kiti kalbėjusieji prisiminėte istoriją. Atrodo, kad jūs esate būtent tas asmuo, kuris vertina laisvę, kurios šiame Parlamente pageidaujamos: žodžio laisvę, taip pat laisvę galvoti apie ateitį, apie pokyčius ir reformą Europoje, apie tai, kad šis Parlamentas turi keistis ir reformuotis kartu su Europa.

Dėl savo praeities, kuria teisėtai didžiuojatės (nuo „Solidarność“ laikų ir vėliau, kai atvedėte Lenkiją į NATO ir pradėjote derybas dėl stojimo į Europos Sąjungą), esate tas žmogus, kuris gali suvokti, kokių permainų šiandien Europai reikia.

Sveikiname jus. Darysime, ką įstengsime, kad padėtume jums atlikti darbą, kurio ėmėtės.

(*Plojimai*)

**Lothar Bisky**, *GUE/NGL frakcijos vardu*. – (DE) Gerb. Pirmininke, džiaugiuosi, kad šio Parlamento Pirmininku išrinktas kaimynas iš Lenkijos. Aš esu kilęs iš Rytų Vokietijos, o dirbu netoli Slubicės. Slubicė ir Frankfurtas prie Oderio, abu miestai šiandien priklauso suvienytai Europai.

Norėčiau padėkoti, kad ypatingą dėmesį skirate nuolatinei Rytų ir Vakarų Europos integracijai. Visi suprantame, kad šiuo klausimu turime dar daug nuveikti. Tačiau taip pat norėčiau paminėti, kad Lenkijos kultūra gali būti didelis indėlis kalbant apie bendradarbiavimą ir kultūrų įvairovę Europoje.

Viliuosi, kad artimiausiu metu galėsiu kalbėti su jumis šiuo klausimu išsamiau. Jau pradėjau ta linkme dirbti. Du mano sūnūs kalba lenkiškai. Turėjau garbės režisieriui Andreasui Dresenui įteikti Andrzejaus Wajdos prizą ir pasakyti kalbą ta proga. Andrzej Wajda ir kiti lenkų režisieriai yra Europos kultūros dalis. Tikiuosi, kad Vakarų ir Rytų Europa nepamirš ypatingo Rytų Europos kultūros indėlio.

Gerb. Pirmininke, mes gerbiame ir remiame jus!

**Nigel Farage**, *EFD frakcijos vardu*. – Gerb. Pirmininke, norėčiau jus pasveikinti išrinkus į šį postą, bet šį rytą jaučiausi beveik kaip popiežiaus inauguracijoje. Jei šis Parlamentas būtų tikras parlamentas, tai pirmininkaujantys nariai būtų renkami pagal gebėjimus, o ne remiami didelių grupių. Šiek tiek apmaudu.

Manau, kad permainų ženklai nėra labai geri. Vakar Europos Sąjungos pajėgų kareiviai aplink kiemą nešė Europos vėliavą, vyko tam tikras Europos Sąjungos karinis paradas. Grojo orkestras, buvo atliekamas himnas, giedojo choras; šiandien taip pat pradėjome nuo himno, ar ne taip? Jūsų žodžiais tariant, ta pati vėliava ir himnas buvo išniekinti, kai Prancūzija ir Nyderlandai išmintingai tarė „ne“ bauginančiai ES konstitucijai.

Jūs net nebandote daugiau apsimesinėti. Bandote įpiršti visus šiuos valstybingumo simbolius ir tuo pačiu metu meluojate ir apgaudinėjate Airijos žmones, teikdami jiems garantijas, kurios nevertos net popieriaus, ant kurio yra parašytos. Pagaliau galiu jums pasakyti, kad daugelis frakcijos Laisvės ir demokratijos Europa narių teiks visapusišką paramą Airijos referendumui tarusiems „ne“.

(Šūksniai)

Europos demokratijos ateitis labai priklauso nuo Airijos pozicijos.

Gerb. Pirmininke, jūs kovojote su Tarybų Sąjunga. Kovojote už demokratiją. Kovojote už tautų apsisprendimą. Jei ir toliau ignoruosite demokratinę tokių šalių kaip Prancūzija, Nyderlandai ir Airija nuomonę, tai Europos Sąjunga ir vėl taps tokia sąjunga, prieš kurią jūs kovojote. Prašau įsiklausyti į liaudies balsą.

(Nevienareikšmės reakcijos)

**Pirmininkas.** – Gerb. N. Farage, dėkoju už jūsų kalbą. Laikantis Europos parlamentarizmo tradicijų gali būti reiškiamos įvairiausios nuomonės. Diskusijos Europoje remiasi šiuo principu. Pageidavę pasisakyti nariai jau kalbėjo, tačiau matau, kad Europos Komisijos Pirmininkas J. M. Barroso rodo ženklą, kad norėtų tarti kelis žodžius. Gerb. J. M. Barroso, prašom pasisakyti.

**José Manuel Barroso, Komisijos Pirmininkas.** – (FR) Gerb. Pirmininke, norėčiau asmeniškai ir taip pat Europos Komisijos vardu nuoširdžiausiai jus pasveikinti, jus išrinkus Europos Parlamento Pirmininku.

Eidamas pasirinktu keliu jūs drąsiai gynėte laisvę, demokratiją ir teisinės valstybės principus, siekėte, kad šiomis vertybėmis būtų vadovaujamasi jūsų šalyje Lenkijoje. Kildamas politinės karjeros laiptais užėmėte ministro pirmininko postą, o vėliau buvote išrinktas Europos Parlamento nariu. Esate pirmasis šio Parlamento Pirmininkas, gimęs valstybėje narėje, esančioje Vidurio ar Rytų Europoje. Šiandien remdamasis turtinga išskirtine patirtimi ir puoselėdamas vertybes jūs imatės naujo, Europos Parlamento Pirmininko, vaidmens.

Prabėgus dvidešimčiai metų po Berlyno sienos griuvimo ir penkeriems metams po Europos Sąjungos plėtros jūsų išrinkimas simbolizuoja suvienytos Europos pergalę. Dauguma čia esančių pažįsta jus ir vertina jūsų asmenybę, jūsų politinę viziją, jūsų rinkimų kampaniją. Taip pat dauguma iš mūsų tiki, kad jūsų asmeninės savybės natūraliai lems, kad būsite Pirmininkas, aktyviai ir karštai ginantis Europos ir jos piliečių interesus. Jūsų patirtis ir jūsų puoselėjamos vertybės reiškia, kad H.-G. Pötteringo (geriausiai išmanančio šios institucijos darbo specifiką) pareigų perdavimas jums vyks harmoningai. Siunčiu geriausius linkėjimus H.-G. Pötteringui paliekant postą; jis labai sąžiningai dirbo ir nepajudinamai tikėjo Europos ateitimi.

Atėjus sunkiam laikotarpiui ir susiklosčius sudėtingai politinei padėčiai, labiau nei bet kada anksčiau turime dirbti pozityvia ir konstruktyvia linkme vienybės dvasia, kad Europoje būtų daroma pažanga. Šio Parlamento galios ir kompetencija sustiprės priėmus Lisabonos sutartį, kurią didžioji Parlamento dauguma ir Komisija nori priimti; iš tiesų, Sutartis jau priimta 26 parlamentuose ir nusipelno visų Europos Parlamento narių pagarbos.

Mūsų institucijos turi remti viena kitą tam, kad įgyvendintų Europos idėją. Tai ypač pasakytina apie Europos Parlamento ir Europos Komisijos santykius. Puikiai suprantama, kad šių dviejų institucijų bendradarbiavimas yra varomoji Europos projekto įgyvendinimo jėga.

Gerb. Pirmininke, brangus drauge, belieka palinkėti jums ir naujai išrinktam Parlamentui sėkmės darbe, kuriant Europą, kurioje dar labiau būtų puoselėjama laisvės ir solidarumo dvasia.

**Bruno Gollnisch (NI).** – (FR) Gerb. Pirmininke, nenoriu, kad mane vertintumėte lygiai taip pat kaip kitus mano kolegas nepriklausomus Parlamento narius, kurių vardu aš kalbu, ir sveikinu jus kaip asmenybę, bet turiu pasakyti, kad man nepatinka rinkimų metodas, nes tam tikra prasme rinkimus laimėjote triuškinančiu rezultatu dėl to, kad susitarė dvi pagrindinės Parlamento frakcijos, kurios rinkimų metu gana dirbtinai prieštarauja viena kitai, o vėliau drauge valdo Parlamentą penkerius metus.

Gerb. Pirmininke, tikiuosi, kad rinkimų rezultatus lėmė jūsų asmenybė ir kad netapsite šių dviejų pagrindinių frakcijų įkaitu, kad sugebėsite ginti mažumų teises, ypač tokių kaip mes disidentų teises, žmonių susirūpinusių dėl ekonomikos globalizacijos įtakos jų tapatybei, dėl žmonių, prekių ir kapitalo visuotinio maišymosi, žmonių, netikinčių, kad šie procesai būtinai atneša naudą ir smerkiančių neribotą Europos Sąjungos galių didinimą tautų laisvių atžvilgiu.

Tam tikra prasme mes esame disidentai, kaip ir jūs buvote. Tikimės, kad ginsite disidentų teises, ir ypač tikimės, kad teiksite didelę svarbą Darbo tvarkos taisyklių laikymuisi; jos neturėtų būti nuolatos keičiamos, nes esu įsitikinusi, kad šios taisyklės gali būti naudingos tikriesiems Europos tautų laisvių gynėjams.

(Plojimai)

## 8. Pirmininko pavaduotojų rinkimai (kandidatūrų pateikimo terminas) (žr. protokolą)

(Posėdis sustabdytas 12.25 val. ir atnaujintas 15.05 val.)

**Pirmininkas.** – Ponios ir ponai, prašom sėstis. Pradėsime po trijų minučių.

## 9. Pirmininko pavaduotojų rinkimai (pirmas, antras ir trečias balsavimai)

(Kandidatus, balsavimo rezultatus ir kitą informaciją žr. protokole)

(Dėl balsavimo tvarkos)

**József Szájer (PPE).** – Gerb. Pirmininke, norėčiau paklausti, ar numatytas mažiausias narių skaičius, kad įvyktų balsavimas.

**Pirmininkas.** – Gerb. J. Szájer, mažiausias narių skaičius nenumatytas; gali likti tik vienas ar du asmenys, tai visiškai nesvarbu.

(Balsavimas įvyko)

(Posėdis, kuris buvo sustabdytas 15.15 val., kad būtų suskaičiuoti pirmojo rinkimų turo balsai, atnaujintas 17.15 val.)

**Pirmininkas.** – Brangūs kolegos, pirmiausia leiskite pasakyti keletą žodžių. Per posėdžio pertrauką sužinojau, kad šiandien Afganistane, NATO vykdomoje misijoje, buvo nužudytas italų kareivis. Praėjusį mėnesį buvo nužudyta penkiolika britų kareivių. Manau, kad visada turime atsiminti mūsų vyrus ir moteris, tarnaujančius ginkluotų pajėgų misijose užsienio šalyse ir dažnai atsiduriančius pavojingose padėtyse, kad jie žinotų, jog nėra pamiršti.

(Plojimai)

(Gianni Pittella, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou ir Stavros Lambrinidis išrinkti Europos Parlamento Pirmininko pavaduotojais. Dar liko vienuolika laisvų vietų. Pirmininkas paminėjo, kad kandidatai bus tie patys kaip ir pirmajame rinkimų ture)

(Balsavimas įvyko)

(Posėdis, sustabdytas 17.40 val. palaukti, kol bus suskaičiuoti antrojo rinkimų turo balsai, buvo atnaujintas 19.05 val.)

(Pirmininkas paskelbė, kad nė vienas kandidatas nesuriko absoliučios balsų daugumos)

(Prieš trečiąjį rinkimų turą)

**Véronique De Keyser (S&D).** – (FR) Gerb. Pirmininke, iš tiesų apgailestauju, bet ekrano nėra, ir nors stengėmės viską įsidėmėti jums greitai skaitant, tačiau kad rinkimai būtų visiškai aiškūs, gal galėtumėte dar kartą truputį lėčiau perskaityti pavardes ir gautų balsų skaičių?

**Daniel Cohn-Bendit (Verts/ALE).** – Gerb. Pirmininke, parodykite skaičius ekrane, kad visi galėtume juos matyti. Tai nėra labai sunku.

(Plojimai)

**Bernd Posselt (PPE).** – (DE) Gerb. Pirmininke, norėčiau jus paraginti paskambinti, nes matau, kad čia nėra daugumos frakcijų narių. Daugeliui žmonių susidarė įspūdis, kad balsavimas neprasidės iki 19.30 val., todėl paprašyčiau jus paskambinti dar kartą.

\*

\* \*



(Galutinis kvestorių rinkimų kandidatūrų pateikimo terminas nustatytas kitą dieną (2009 m. liepos 15 d., trečiadienį) 9.00 val.)

\*  
\* \*

(Balsavimas įvyko)

(Posėdis, kuris buvo sustabdytas 19.30 val., kad būtų suskaičiuoti trečiojo rinkimų turo balsai, atnaujintas 20.30 val.)

(Pirmininkas paskelbė, kad Europos Parlamento Pirmininko pavaduotojais išrinkti Miguel Angel Martínez Martínez, Alejo Vidal-Quadras, Dagmar Roth-Behrendt, Libor Rouček, Isabelle Durant, Roberta Angelilli, Diana Wallis, Pál Schmitt, Edward McMillan-Scott, Rainer Wieland ir Silvana Koch-Mehrin)

## **10. Pateikti dokumentai (žr. protokolą)**

## **11. Tarybos perduoti susitarimų tekstai (žr. protokolą)**

## **12. Veiksmai įgyvendinant Parlamento pozicijas ir rezoliucijas (žr. protokolą)**

## **13. Peticijos (žr. protokolą)**

## **14. Asignavimų perkėlimas (žr. protokolą)**

## **15. Posėdžio pabaiga**

(Posėdis baigtas 20.40 val.)